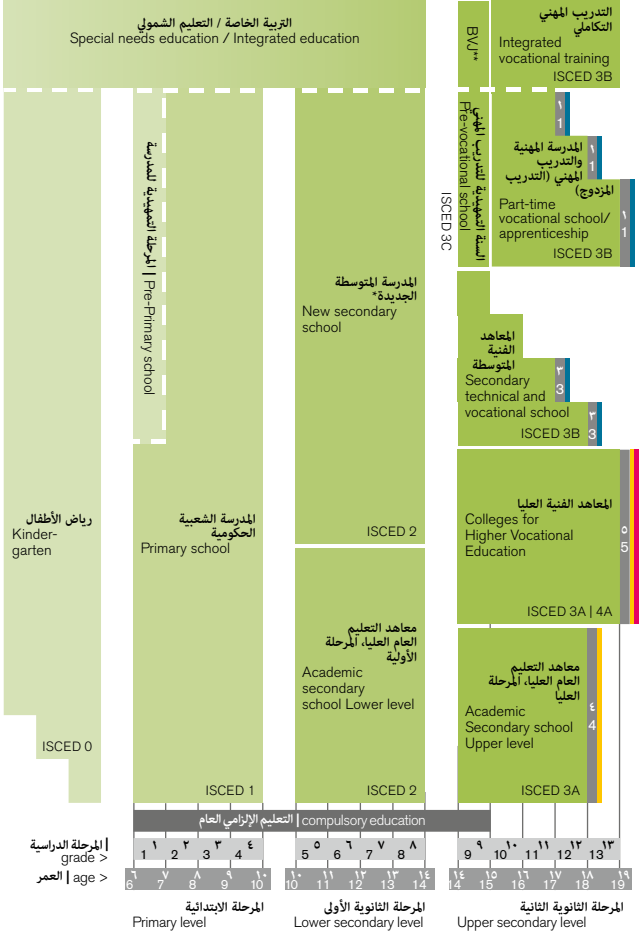


# مسارات التعليم في النمسا لعام ٢٠١٥/٢٠١٦

Arabisch



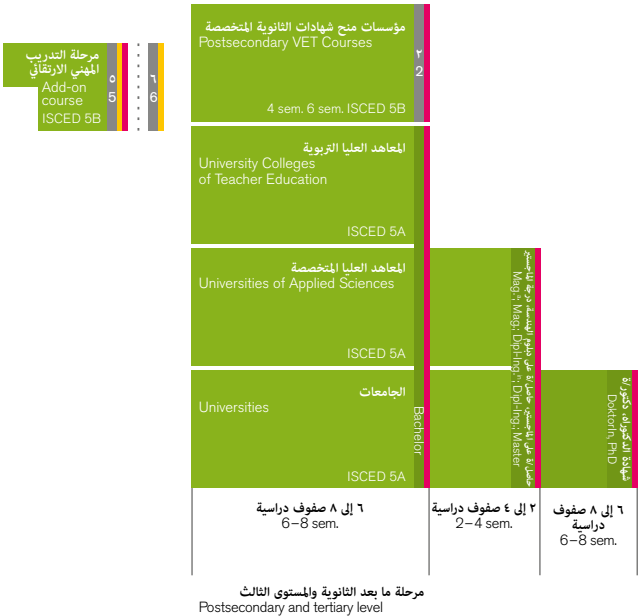
# نظام التعليم النمساوي



## توضيح نظام التعليم | Key Education System

- ١ 1 اختبار اجتياز التدريب المهني | Apprenticeship examination
- ٢ 2 اختبار الدبلوم | Diploma examination
- ٣ 3 الاختبار النهائي | Leaving examination
- ٤ 4 اختبار التأهيل | Matriculation examination
- ٥ 5 اختبار التأهيل واختبار الدبلوم | Matriculation and diploma examination (including apprenticeship combined with matriculation examination)
- ٦ 6 اختبار التأهيل المهني/اختبار التأهيل الدراسي (بما في ذلك إتمام التدريب المهني ومرحلة شهادة الماتورا) | Higher education entrance examination (also including »apprenticeship diploma plus the upper secondary certificate«)

# The Austrian Education System



- Initial vocational qualification | المهارة المهنية الأولى
- General higher education entrance qualification | الالتحاق العام بالمعاهد العليا
- Higher-level vocational qualification | المهارات المهنية العليا

- \* المدارس المتوسطة الجديدة: الصفوف الدراسية الأساسية (٢ إلى ٤ صفوف) يتم إدارتها باستمرار. New Secondary School: Secondary schools classes still using the older model (2nd-4th grades) will be continued until they are phased out.
- \*\* السنة التمهيدية المهنية | Pre-vocational year

ISCED = International Standard Classification of Education

يتسم نظام التعليم النمساوي بالتنوع، وهو يوفر للتلاميذ والطلاب من الجنسين والبالغين أيضًا مجموعة كبيرة من الإمكانيات، حتى يتمكن كل منهم من إيجاد طريقه التعليمي الخاص وصياغته بشكل مناسب في طوال مسار حياته.



توفر المجلد "طرق التعلم في النمسا" معلومات سريعة وشاملة عن نظام التعليم النمساوي الكامل: بدءًا من التسجيل في المدارس الشعبية وحتى تعليم الكبار.

الصور الموضحة على الصفحة المزدوجة السابقة الخاصة بنظام التعليم النمساوي - مقسمة بحسب المراحل الدراسية والعمر - توفر نظرة عامة وشاملة أولية لطرق التعلم المختلفة.

للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية فيمكنك الاطلاع على الروابط الموصلة المعروضة في نهاية كل فصل.

ويسعدني أن تتاح لك إمكانية الاستفادة من عروض نظام التعليم النمساوي!

جابرله هاينيش-هوزيك  
الوزيرة الاتحادية لشؤون التعليم والمرأة

٢	نظام التعليم النمساوي.....
٤	مقدمة.....
٦	المدرسة الشعبية الحكومية (التعليم الأساسي).....
٨	المدرسة المتوسطة الجديدة.....
١٠	السنة التمهيدية للتدريب المهني.....
١٢	معهد التعليم العام العالي.....
١٤	المدارس الخارجية.....
١٦	علم التربية الخاص/الإندماج/الاحتواء.....
١٨	المدرسة المهنية (التعليم الإلزامي التأهيلي المهني).....
٢٠	المعاهد الفنية المتوسطة.....
٢٢	المعاهد المهنية العليا.....
٢٤	اختبار الثانوية النمساوية (ماتورا) الجديدة.....
٢٦	مسارات التعلم بعد إتمام المرحلة الثانوية النمساوية (ماتورا).....
٣٢	تعليم الكبار.....
٣٤	المشورة التعليمية.....

## المدرسة الشعبية الحكومية (التعليم الأساسي)

بالنسبة لكل الأطفال المقيمين بشكل دائم في النمسا تتاح أمامهم إمكانية التعليم الإلزامي المدرسي العام. وهو يبدأ في ١ سبتمبر/أيلول التالي للعام الذي يتموا فيه عامهم السادس ويستمر لمدة تسعة أعوام دراسية.

### التسجيل (تسجيل التلاميذ)

الأطفال الذين أمموا عامهم السادس حتى يوم ٣١ أغسطس خاضعون للتعليم الإلزامي مع بداية ١ سبتمبر من هذا العام.

الأطفال الخاضعون للتعليم الإلزامي يجب أن يقوم أبواهم أو مسؤولي تربيتهم بتسجيلهم في المدرسة الشعبية. يضمن تسجيل التلميذ للطفل الحصول على مكان دراسي في المدرسة التي يتم تسجيله فيها أو في المدرسة المجاورة في حالة إذا ما تجاوز عدد التسجيلات سعة موقع المدرسة. يتم تخصيص مكان التعليم المدرسي من خلال المدرسة أو مجلس المدارس المحلي بالولاية المختص/مجلس مدارس مدينة فيينا.

عند تسجيل التلميذ فسوف يتم التحقق من صلاحية الطفل للدراسة. يكون الطفل مؤهلاً للدراسة إذا ما أمكن قبول حقيقة أنه باستطاعته التماشي مع متطلبات الحصة الدراسية في مرحلة المدرسة الأولى دون أن يتسبب ذلك في إثقاله جسدياً أو نفسياً.

إذا ما ظهرت في وقت التسجيل أسباب جعلت الطفل لا يتمتع بأهلية الدراسة أو إذا ما طلب الأبوان أو مسؤولي التربية التحقق من أهلية الطفل للدراسة، فيتعين على إدارة المدرسة عندئذ التحقق من أهلية الطفل للدراسة. قبول الأطفال الخاضعين للتعليم الإلزامي غير المؤهلين للدراسة هو أمر يتعين أن يتم تنفيذه في المرحلة التمهيدية للمدرسة.

يمكن الحصول على معلومات بشأن أشكال الرعاية طوال اليوم في مدارس التعليم الإلزامي لدى مجلس المدارس المحلي بالولاية المختص/مجلس مدارس مدينة فيينا.

### التسجيل في المدارس الخاصة

عند التسجيل في المدارس الخاصة فينصح بالاتصال مسبقاً مع الإدارة المدرسية المعنية في الوقت المناسب قبل بدء تسجيل التلاميذ. وعندئذ فيتعين أن تتم مراعاة حقيقة أن ليس كل المدارس الخاصة تتمتع بحق المساواة بالمدارس الحكومية، وهو ما يمثل ضرورة حتى يمكن الإيفاء بشرطة التعليم الإلزامي في أية مدرسة. وإذا لزم الأمر فيتعين على الأبوين أو مسؤولي التربية أن يعرضوا أمام مجلس مدارس الدائرة، قبل بدء العام الدراسي، مشاركة طفلهم في الحصة في أية مدرسة خاصة بدون الحصول على حق المساواة بالمدارس الحكومية.

### الحضور في المرحلة التمهيدية للمدرسة

يمكن أن يتم حضور حصص المرحلة التمهيدية للمدرسة في فصول للدراسة التمهيدية، التي يتم إعدادها بشكل منفصل تنظيمياً، أو في الفصول التي يتم إعدادها بالاشتراك مع المرحلة المدرسية الأولى أو المرحلتين الأولى والثانية، أو في فصول متعددة المراحل الدراسية.

### القبول المبكر في المدرسة

الأطفال الذين لم يصلوا بعد لمرحلة التعليم المدرسي الإلزامي ومن المنتظر أن يتموا عامهم السادس في ١ مارس/آذار من العام التقويمي التالي، ومع ذلك يتمتعون بأهلية التعليم المدرسي وتتوفر لديهم المهارة الاجتماعية الضرورية لدخول المدرسة، يمكن أن يتم في بداية العام الدراسي قبولهم مبكرًا في المرحلة المدرسية الأولى، إذا ما تقدم الأبوان أو مسؤولي التربية في خلال فترة التسجيل بطلب كتابي مماثل لإدارة المدرسة الشعبية الحكومية.

### الانتقال إلى مدرسة تأهيلية غير إلزامية

في الفصل الأول من المرحلة المدرسية الرابعة سوف يتم إبلاغ مسؤولي التربية وتقديم المشورة اللازمة لهم بشأن المسار التعليمي اللاحق الموصى به لأطفالهم وفقًا لاهتماماتهم ومستوى أدائهم الدراسي (مثلًا في إطار أمسية لقاء الآباء).

### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.bmbf.gv.at/volksschule](http://www.bmbf.gv.at/volksschule)

## المدرسة المتوسطة الجديدة

أصبحت المدرسة المتوسطة الجديدة (NMS) منذ ١ سبتمبر/أيلول ٢٠١٢ مدرسة نظامية للتعليم العام. ومع العام الدراسي ١٦/٢٠١٥ أصبح يتم التخرج في المرحلة الأولى للتعريف الشامل للمدرسة المتوسطة الجديدة للالتحاق بالمدارس الأساسية. وبذلك فقد قبلت كل مواقع المدارس الأساسية السابقة - بشكل متزايد مع الفصول الأولى - العمل التطويري المدخل على المدرسة المتوسطة الجديدة. كل المراحل الأولية لمدارس التعليم العام العليا مدعوة للمشاركة في هذا المشروع الإصلاحي.

### خطة التدريس في المدارس المتوسطة الجديدة

خطة التدريس في المدارس المتوسطة الجديدة تربط بين متطلب التأهيل التقليدي للمرحلة الأولية لمدارس التعليم العام العليا وبين الحصول على ثقافة تعلم ومهنية جديدة. وتكون أولوية التوجه هنا إلى القدرات والمواهب الخاصة للأطفال. ومن شأن تقديم المشورة التعليمية والتوجيه المهني أن يوفران القاعدة المثالية التي تتيح للدارس لاحقاً اتخاذ قراره بشأن مساره التعليمي أو المهني المستقبلي.

وإلى جانب ما يتم تجنبه من الفصل المبكر للغاية للأطفال إلى عدة مسارات تعليمية مختلفة، فإن هناك خاصية أخرى أساسية لنظام المدارس المتوسطة الجديد تتمثل في التطبيق الواسع لثقافة تعليم جديدة مع التركيز على عاملي الخصوصية والتميز الداخلي. وهو ما يعني أنه سيتم تدعيم كل طفل وتنشيط ما لديه من مهارات ومواهب خاصة على أفضل نحو. وبذلك فإنه يتم من ناحية توفير الوقت والدعم الكافي لكل تلميذ لاستيعاب محتويات التعلم بمعدل التعلم الزمني الخاص به، ومن ناحية أخرى الحصول على عروض إضافية مبكرة ليتلقى الدعم المكثف لمواهبه الخاصة.

وفي نطاق حصة التدريس فإن الأولوية تكون للمعالجة الشاملة للموضوعات والمحتويات بالشكل الذي يتيح للتلاميذ، ليس فقط إمكانية إعادة إنتاج المعرفة المكتسبة، بل أيضاً فهم الأشياء وإدراكها. كذلك فإن استخدام الوسائط المتعددة الجديدة يعد جزءاً هاماً من تكوين الحصة.

ولا يقتصر دور التعليم الإلكتروني على مجرد توصيل المعرفة التفاعلية فحسب، بل إنه يعمل أيضاً في الوقت ذاته على تعليم كيفية التعامل الدقيق مع الوسائط المتعددة الجديدة، مثل الإنترنت.

ومن شأن مبدأ إندماج كل التلاميذ، بغض النظر عن مواطنهم الأصلية، والمساواة في الفرص لكل الأطفال أن يثير وعي التلاميذ ويعمق من مواهبهم الاجتماعية، مثل الاحترام والمراعاة والتسامح والوعي والإدراك المنزه عن الأحكام المسبقة.

في الكثير من مدارس التعليم المتوسط الجديدة أصبحت الرعاية النهارية المدرسية تتيح للتلاميذ الوقت الكافي والإمكانية اللازمة لتعميق المحتوى المتعلم. بالإضافة إلى ذلك فإن الأنشطة الموسيقية والإبداعية والرياضية وتجارب العلوم الطبيعية العديدة تعنى بأن تكون



هناك أيضاً مراحل استجمام وانتعاش لفترة ما بعد الظهر ومن ثم يستطيع التلاميذ معايشة سعادة تشكيل وقت الفراغ بشكل مجد.

### التدريس في المدارس المتوسطة الجديدة

يتم التدريس في المدارس المتوسطة الجديدة وفقاً لخطة تدريس المدارس المتوسطة الجديدة ويتم تشكيلها من قبل مدرسي المدارس العليا ومدارس التعليم العام العليا العاملين في مجموعات تعاون مشتركة. ومن خلال التخرج بنجاح فإن التلميذ - بحسب هدفه التعليمي - يصبح من حقه الالتحاق بأية مدرسة تأهيلية غير إلزامية أو مدرسة متوسطة. يتم تحديد نقاط القوة التعليمية ومواطن قوة الأداء الفردي لكل تلميذ في "توصيف الأداء التكميلي الممتاز" الذي يتم تسليمه مع شهادة تخرجه. لاتخاذ قرار تحديد المسار التعليمي اللاحق فإنه يتم عقد جلسات مناقشة دورية تجمع الآباء والأطفال.

### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.neuemittelschule.at](http://www.neuemittelschule.at)

## السنة التمهيدية للتدريب المهني

السنة التمهيدية للتدريب المهني تتبع المرحلة الدراسية الثامنة وهي تمثل مرحلة دراسية واحدة. يتم تحضير التلاميذ في العام الدراسي التاسع أو في العام الدراسي العاشر الاختياري للحياة ما بعد المدرسة - ولا سيما الحياة المهنية - وذلك من خلال تعميق التعليم العام والتوجه المهني والتعليم المهني الأساسي. وكل من مرحلة التوجيه التي تتم في بداية العام الدراسي والتوجيه المهني باعتباره مبدأ تدريسي يتيحان العديد من الإمكانيات المتنوعة للتعرف على العالم المهني. ومن خلال الجولات الاستطلاعية المهنية التي يتم إجراؤها في الورش التعليمية المهنية والمعاهد الخارجية ومن خلال فترات التدريب العملي المهني في المصانع فإنه يتم تدعيم عملية اختيار المهنة المرغوبة.

التعليم المهني الأساسي يتم عرضه وتقديمه في نطاقات التخصص (مواد الاختيار الإلزامي). وهي تتوافق مع الحقول المهنية الكبيرة للاقتصاد، وفي هذا الإطار فإنه يتم اكتساب قدرات ومهارات ومعارف أساسية (مهارات مفتاحية). ومن شأن التعلم الموجه للتطبيق والتعامل الواقعي في الحياة العملية أن يدعم المهارات الفردية ودوافع التعلم للتلاميذ.

ويمكن أن يتم الاختيار من بين نطاقات التخصص السبعة، كل بحسب الاهتمامات والميول المهنية: قطاع المعادن والكهرباء والخشب والمعمار والتجارة والخدمات والسياحة. وفي إطار استقلالية قرار المدارس فيمكن أن يتم عرض نطاقات تخصص جديدة (مثلًا الميكاترونك والصحة والشؤون الاجتماعية).

ومن خلال المواد الإلزامية للتعليم العام (مثلًا التوجيه المهني والمعرفة بالحياة والتعليم السياسي والاقتصادي واللغة الألمانية واللغة الأجنبية الحية والرياضيات والعلوم الطبيعية والبيئة والصحة والحركة والرياضة) فإنه يتم عرض منهجية تعليم عام معمقة.

ومن خلال التدريس في حصص تدريسية يبلغ نطاقها الزمني ٣٢ ساعة أسبوعيًا يتم اكتساب المعارف والقدرات المهنية الأساسية، حتى يمكن التأهل بأفضل قدر ممكن للدخول في تدريب مهني أو الالتحاق بالمدارس التأهيلية غير الإلزامية. ويمكن بحسب مبدأ استقلالية المدارس أن تتم مواءمة النطاق الزمني لساعات التدريس الأسبوعية في نطاق الاختيار الإلزامي وفي نطاق المواد الإلزامية العامة بما يتوافق مع اهتمامات التلميذ.

يتم صياغة شكل الدراسة في السنة التمهيدية للتدريب المهني إما باعتبارها مدرسة مستقلة أو إدراجها ضمن النطاق التنظيمي مع مدارس التعليم العام الإلزامية.

وعند إتمام الدراسة في السنة التمهيدية للتدريب المهني (المرحلة الدراسية التاسعة) وغير ذلك بنجاح فسوف يتم منح التلاميذ أحقية الانتقال إلى الصف الأول في أي من معاهد التعليم المهني المتوسطة والعليا دون الحاجة إلى أداء اختبار القبول.

تنظم ومنذ 1/9/2012 وقوانين المدارس النمساوية عملية الاندماج في المرحلة الدراسية التاسعة. يحق لتلاميذ مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة الالتحاق بالسنة التمهيدية للتدريب المهني.

نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.pts.schule.at](http://www.pts.schule.at)



## معهد التعليم العام العالي

تشمل الدراسة في معهد التعليم العام العالي مرحلة تمهيدية مدتها أربعة أعوام ومرحلة عليا مدتها أربعة أعوام وتنتهي بأداء اختبار التأهيل (الماتورا).

ومن خلال الحصول على شهادة اجتياز الاختبار التأهيلي يتم تخويل الدارس أحقية الدراسة في الجامعات والمعاهد العليا المتخصصة والمعاهد التربوية العليا والأكاديميات.

وشرط الالتحاق بالصف الأول هو النجاح في الصف الرابع في المدرسة الحكومية الشعبية (في اللغة الألمانية والقراءة والكتابة والرياضيات بتقدير "جيد جدًا" أو "جيد") أو قرار المؤتمر المدرسي للمدرسة الحكومية الشعبية بأن التلميذ، على الرغم من حصوله على تقدير "مقبول" في هذه المواد الإلزامية، يمكنه بنسبة احتمالية عالية الإيفاء بمتطلبات معهد التعليم العام العالي بفضل ما حققه من معدلات أداء في مواد أخرى، أو اجتياز اختبار القبول.

### أُمَاط معاهد التعليم العام العليا

المرحلة الأولية (الصف الأول إلى الرابع والمرحلة العليا (الصف الخامس إلى الثامن):

الجمنازيوم، جمنازيوم المرحلة المتوسطة وأيضًا جمنازيوم المرحلة المتوسطة الاقتصادي.

### جمنازيوم المرحلة العليا

لكل التلاميذ: في الصف السادس (السابع) إلى الثامن تتاح لهم إمكانية الاختيار بين مواد الاختيار الإجباري بنطاق زمني إجمالي يبلغ ست (جمنازيوم وجمنازيوم المرحلة العليا) أو ثمان (جمنازيوم المرحلة المتوسطة) أو عشر (جمنازيوم المرحلة المتوسطة الاقتصادي) ساعات أسبوعيًا. هذا المقياس الزمني يمكن أن يتم تعديله بشكل مستقل من مدرسة لأخرى (بحد أدنى أربع ساعات وأقصى عشر ساعات).

### معاهد التعليم العام العليا

تتاح لكل مدرسة إمكانية مواءمة عرضها من المواد التدريسية مع موقفها وظروفها الخاصة، سواء في إطار المرحلة الأولية أو العليا (استقلالية قرار المدرسة). وفي هذا السياق فيمكنها أيضًا أن تقوم بوضع خطط تدريسية مستقلة بها.

### أُمَاط خاصة:

- معاهد التعليم العام العليا بـمحاوَر تركيز على الأنشطة الموسيقية والرياضية باختبار خاص لكل منها
- الجمنازيوم الارتقائي وجمنازيوم المرحلة المتوسطة الارتقائي
- الجمنازيوم وجمنازيوم المرحلة المتوسطة وجمنازيوم المرحلة المتوسطة الاقتصادي للعاملين
- معاهد التعليم العام العليا للأقليات اللغوية (السلوفينية والكرواتية والمجرية)
- مدرسة التعليم المهني والعام

- مدارس جمنازيوم وجمنازيوم المرحلة المتوسطة بحصص تدريسية تركز على اللغة الأجنبية (ميكن الحصول على مزيد من المعلومات لدى مجالس المدارس المحلية في الولايات).

من خلال الأشكال الخاصة الأخرى التي يتم تنفيذها تحت رعاية وإشراف محاولات المدرسة مثلاً مع التركيز على التقنية المعلوماتية والعلوم الطبيعية والرياضة وما إلى ذلك) ومعاهد التعليم العام العليا بإمكانية المدارس الداخلية (العامة والخاصة) فإن مجالس المدارس المحلية في الولايات يمكنها توفير المعلومات اللازمة.

#### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.bmbf.gv.at/ahs](http://www.bmbf.gv.at/ahs)

[www.bmbf.gv.at/tagesbetreuung](http://www.bmbf.gv.at/tagesbetreuung)

[www.bmbf.gv.at/reifepreuefungneu](http://www.bmbf.gv.at/reifepreuefungneu)

## المدارس الخارجية

### المدارس النمساوية في الخارج

تقوم الوزارة الاتحادية لشئون التعليم والمرأة بتدعيم سبل التعاون الدولي من خلال تنفيذ العديد من البرامج الجوالّة، كما أنها تدعم أيضًا سبل التعلم العالمي ومهارة التنوع والانفتاح على العالم من خلال ما تقدمه من عروض التدريس في المدارس النمساوية في الخارج. وفي الوقت الحالي توجد ثمان مدرّس نمساوية في الخارج: اثنتان في بودابست (مدرسة شعبية مع مدرسة متوسطة جديدة وجمنازيوم للمرحلة العليا) وأخرى في براغ (جمنازيوم للمرحلة العليا) واسطنبول (جمنازيوم للمرحلة العليا وأكاديمية التجارة) وجواتيمالا سيتي (مدرسة شعبية ومعهد تعليم عام عال) وأشقودرة (معهد عال للتعليم المهني، تخصص تقنية معلومات) وكويرتارو (مدرسة شعبية) وليشتنتشتاين (معهد عال للتعليم العام ثنائي اللغات).

المدارس النمساوية الخارجية يكون العمل فيها موجّهًا وفقًا لخطة التدريس النمساوية السارية على هذا الشكل المدرسي مع الوضع في الاعتبار أيضًا المناهج المحلية السارية في البلد الأجنبي المعني. يلتحق بهذه المدارس في المقام الأول تلاميذ البلد الأجنبي المستضيف، أي أن المدرسين النمساويين يقومون بتدريس منهجهم باللغة الألمانية للتلاميذ الذين لا يتحدثون الألمانية كلغة أم. هذا الأمر يتطلب مرونة واستعدادًا لإدخال تطبيق مناهج تعلم جديدة.

مدرسي معاهد التعليم العام العليا والمهنية العليا يمكنهم التقدم للعمل في كل المدارس النمساوية الخارجية باستثناء المدرسين في ليشتنتشتاين (هذه المدرسة هناك هي من يقوم بتعيين المدرسين بنفسها). بالنسبة لمدرسي المدارس الشعبية والمعاهد العليا والمدارس المتوسطة الجديدة فإنه متاح إمكانية التدريس في المدرسة الأوروبية النمساوية المجرية في بودابست وفي المعهد النمساوي الجواتيمالي في جواتيمالا سيتي وفي المعهد النمساوي المكسيكي في كويرتارو. وبالإضافة إلى ذلك فإنه يمكن أيضًا ممارسة التدريب العملي لفترة قصيرة في المدارس النمساوية الخارجية، ومن خلال هذا التدريب يمكن الاطلاع على واقع المدارس النمساوية وأيضًا العديد من المعاهد التعليمية المحلية.

### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.weltweitunterrichten.at](http://www.weltweitunterrichten.at)



## علم التربية الخاص/الإندماج/الاحتواء

التدريس التكاملي والتعليم الاحتوائى الشامل يتيحان للأطفال المعاقين وغير المعاقين والشباب على حد سواء إمكانية الحصول على خبرة تعلم مشتركة. التلاميذ من الجنسين ممن هم بحاجة إلى دعم تربوي خاص يمكن أن يتم التدريس لهم بشكل تكاملي اندماجي في المدرسة الحكومية الشعبية أو المدرسة الأساسية و المدرسة المتوسطة الجديدة أو المرحلة التمهيدية لمدرسة التعليم العام العليا أو السنة التمهيدية للتدريب المهني أو مدرسة الاقتصاد المنزلي ذات العام الواحد. ينص القانون الاتحادي BGBL في نسخته المعدلة رقم ٢٠١٢/٩ على وجوب الالتحاق بالسنة التمهيدية للتدريب المهني وفي مدارس التدبير المنزلي ذات العام الواحد. وبحلول ١ سبتمبر/أيلول ٢٠١٢ سيتم تفعيل التعديلات المتعلقة بهذا الإطار في التشريعات القانونية لقانون تنظيم المدارس SchOG وقانون التدريس في المدارس SchUG وقانون التعليم الإلزامي SchPflG.

### مدرسة ذوي الاحتياجات الخاصة (من سن ٦ إلى ١٥ عامًا)

يوجد بمدرسة ذوي الاحتياجات الخاصة ٩ مراحل دراسية. المرحلة الدراسية النهائية هي عام دراسي تأهيلي مهني. ومن خلال موافقة هيئة المدرسة ومسئول رعاية المدرسة فيمكن الحضور في مدرسة ذوي الاحتياجات الخاصة بحد أقصى اثنتي عشر عامًا. وقطاع مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة النمساوي يضم عشرة أقسام. يحصل التلاميذ من الجنسين، من خلال مدرسين يتم تأهيلهم بشكل خاص ومن واقع تطبيق مناهج وطرق تدريس خاصة، على التعليم العام الأساسي الذي يهدف إلى تمكينهم من اجتياز مراحل التدريب المهني اللاحقة أو الالتحاق بأي من المدارس التأهيلية غير الإلزامية.

وبحسب تنظيم الخطة الدراسية فإنه يتم التمييز بين الأشكال التالية لمدارس ذوي الاحتياجات الخاصة:

- مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة بخطة تدريبية خاصة:  
مدارس تعليم عام لذوي الاحتياجات الخاصة (للأطفال ضعاف التعلم)، مدارس ذوي الاحتياجات للأطفال الأكفاء، مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال الصم، مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال بمتطلبات مساعدة عالية، مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال المتعسرين تربويًا (مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة التربوية).
- مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة التي تقوم بالتدريس وفقًا للخطة الدراسية للمدرسة الحكومية الشعبية أو المدرسة الأساسية/المدرسة المتوسطة الجديدة أو السنة التمهيدية للتدريب المهني أو الخطة الدراسية لأهماط أخرى من مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة: مدارس تعليم عام لذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال المعاقين بدنيًا، مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال باضطرابات في النطق، مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال المعاقين بصريًا، مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال المعاقين سمعيًا، مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال المتعسرين تربويًا (مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة التربوية)، مدارس مصحات الأمراض المزمنة.



- في عام ١٩٩٨ تم إدخال محتوى التدريس "التوجيه المهني في المرحلة الدراسية السابعة والثامنة" باعتباره تدريباً ملزماً في مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة. والهدف من هذا التدريب الإلزامي هو المساهمة في تمكين الشباب من التعاطي بشكل هادف مع تطوير شخصياتهم وميولهم واهتماماتهم وتصوراتهم المهنية والحصول من ذلك أيضاً على رؤى تطلعية لطبيعة الحياة اليومية المهنية، ومن ثم فيمكنهم إيجاد إمكانيات التعرف على مساهمهم المهني الشخصي لكل منهم.

ويوجد إجراء آخر يهدف لتحضير الشباب ذوي الاحتياجات التربوية الخاصة لسوق العمل والبيئة المهنية المستجدة، وهو يتمثل في "عام التحضير لسوق العمل المهني" في المرحلة الدراسية التاسعة بمدارس ذوي الاحتياجات الخاصة. ويتعين في إطار محتويات التدريس التعليمية والعملية المهنية العامة أن يتم تأهيل التلاميذ من الجنسين لتطوير الرؤى الحياتية والمهنية لكل منهم.

#### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.cisonline.at](http://www.cisonline.at)

## المدرسة المهنية (التعليم الإلزامي التأهيلي المهني)

الشباب الذين قاموا بإبرام عقد تدريسي مع جهة مخولة بحق التدريس (مصنع) أو عقد تدريب (منشأة تدريب)، ملزمون بالحضور في مدرسة مهنية. المنهج التدريسي في المدارس المهنية يشمل إجراء العديد من الأمور الإلزامية والحررة التعليمية العامة والاقتصادية والنظرية الخاصة والعملية الخاصة بالإضافة إلى التدريبات غير الملزمة.

تضم المدرسة المهنية الكثير من السنوات الدراسية، تمامًا كما هي تطابق فترة العلاقة التدريسية، أي بين عامين إلى أربعة أعوام، وفيها يتراوح محتوى التدريس المهني في إطار التدريب المزدوج بين ٢٠٪ إلى ٢٥٪ من إجمالي زمن التدريب الكلي، وهناك نسبة ٨٠٪ إلى ٧٥٪ من التدريب تتم في إطار عملية تدريسية.

حصص التدريس في المدارس المهنية يمكن أن يتم توفيرها في الأشكال التنظيمية التالية: طوال العام، أي على الأقل في يوم دراسي كامل أو على الأقل في نصفين يومين دراسيين في الأسبوع، بحسب الدورة التعليمية، أي على الأقل في خلال ثمانية أسابيع أو بحسب الموسم، أي مقصورة على فصل سنة معين. هذا التنوع في الأشكال التنظيمية يرجع إلى التواءم بين الاقتصاد ومستولي التدريس وهو يراعي احتياجات القطاعات أو المناطق كل على حدة.

وفي الوقت الحالي يوجد حوالي ٢٠٠ مهنة تدريسية معرف بها مع مجموعات المهن التدريسية التالية (...)، والتي تتوفر إمكانية التدريب التأهيلي لها في الفروع التالية: الحرف والصناعات اليدوية، في قطاعات الصناعة والتجارة والبنوك والتأمينات، النقل والمواصلات، السياحة والاقتصاد الحر، المعلومات والاستشارات، أخرى (أي تلاميذ التعليم المهني الذين يتم تدريبهم خارج النطاق الاقتصادي، مثلًا إدارات البلديات والوزارات ولدى المحامين، ...)

إذا ما أتم تلميذ التعليم المهني الفصل الدراسي الأخير في المدرسة المهنية بنجاح، فسوف يقتصر عندئذ الاختبار الصناعي النهائي على الجزء العملي. الأفراد الراغبون مثلًا في الالتحاق بدراسة جامعية بعد اجتياز الاختبار الصناعي النهائي، يمكنهم بالفعل الحصول على ذلك من خلال اجتياز اختبار التأهيل المهني. وهو يتكون من أربعة أجزاء (اللغة الألمانية والرياضيات ولغة أجنبية حية ونطاق تخصص).

في إطار مبادرة وزارة التعليم والبحث العلمي الاتحادية BMBF "التعليم المهني بشهادة الثانوية (ماتورا)" فإنه تتوفر لتلاميذ الصناعي إمكانية حضور دورات تأهيلية لاختبار التأهيل المهني طوال فترة التدريب المهني، حيث يسمح في هذه الفترة بإجراء ثلاثة اختبارات جزئية، على أن يتم إجراء الاختبار الجزئي الرابع والأخير باكمال التلميذ الصناعي لسن ١٩ عامًا. تجدر الإشارة إلى أن التلميذ الصناعي يمكنه حضور الدورات التأهيلية وإجراء الاختبارات المؤهلة للثانوية النمساوية (ماتورا) مجانًا.

التدريب المهني التكامل يمتد في صورة تدريبي مهني صناعي بفترة تعلم ممتدة (التمديد لمدة عام أو عامين بحد أقصى) وأيضًا في صورة مهارات جزئية. ومن خلال تقديم المهارات الجزئية فإنه تتاح إمكانية التدريب المتوائم بدقة مع متطلبات الدارس، والتي من

خلالها يمكن الاسترشاد بشكل هادف ودقيق بالمهارات والمتطلبات الفردية. أماكن التدريب تكون إما الورش والمصانع التدريبية أو جهات التدريب والمدارس المهنية (إلزام أو حق الحضور في المدرسة المهنية).

#### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.abc.berufsbildendeschulen.at](http://www.abc.berufsbildendeschulen.at)

[www.bmbf.gv.at/berufsmatura](http://www.bmbf.gv.at/berufsmatura)

[www.bmbf.gv.at/berufsreifepreuefung](http://www.bmbf.gv.at/berufsreifepreuefung)

## المعاهد الفنية المتوسطة

### نقاط عامة

المعاهد الفنية المتوسطة تستمر فترة من عام إلى أربعة أعوام. المعاهد الفنية المتوسطة بفترة تدريب تصل إلى عام أو عامين تتيح إمكانية إتمام التدريب المهني من خلال اجتياز الاختبار النهائي لفترة تدريب جزئية تصل مدتها إلى ثلاثة أو أربعة أعوام. بالنسبة للخريجين فإنه تسري عليهم صلاحيات قانون الأعمال الحرفية والصناعية. بعد إنهاء الدراسة والتخرج في المعاهد الفنية المتوسطة التي تستمر الدراسة فيها على الأقل لمدة ثلاثة أعوام يتم الالتحاق بمراحل تعليم مهني ارتقائية (ثلاثة أعوام) لاختبار الصلاحية واختبار الدبلوم. بالنسبة لخريجي المعاهد الفنية التي تستمر الدراسة فيها أربعة أعوام فإنه توجد أُمَاط خاصة من مؤسسات منح شهادات الثانوية المتخصصة.

### القبول

حتى يمكن الالتحاق بهذه الجهات فيجب على الدارس أن يكون قد أنهى الصف الرابع/المرحلة الدراسية الثامنة في أي معهد عال أو المدرسة المتوسطة الجديدة أو معاهد التعليم العام العليا بنجاح (يستثنى من ذلك اللغة اللاتينية والرسوم الجيومترية والمواد الإلزامية الأساسية).

للقبول في أحد المعاهد المهنية المتوسطة التي تستمر الدراسة فيها على الأقل فيتعين على التلميذ الذي أتم دراسته في الصف الرابع بأي معهد عال أن يقوم بأداء اختبار القبول في اللغة الألمانية أو الإنجليزية أو الرياضيات، إذا ما تم تقييمه في المادة المعنية ضمن أقل المجموعات أداءً. يسقط شرط أداء اختبار القبول إذا ما تمكن الدارس من إتمام دراسة السنة التمهيدية للتدريب المهني بنجاح.

### أهم المعاهد المهنية المتوسطة:

- المعهد الفني التجاري التقني المتخصص (الدراسة لمدة ثلاثة أو أربعة أعوام)
- المعهد التجاري (الدراسة لمدة ثلاثة أعوام)
- المعهد الفني العالي للمهن الاقتصادية (الدراسة لمدة ثلاثة أعوام)
- معهد الموضة والخطوط التصميمية (الدراسة لمدة ثلاثة أعوام)
- معهد الفنادق والسياحة (الدراسة لمدة ثلاثة أعوام)
- معهد المهن الاجتماعية (الدراسة لمدة ثلاثة أعوام)
- معهد الخدمات الاجتماعية (الدراسة لمدة عامين)
- معهد مهن الخدمة الاجتماعية (الدراسة لمدة عامين إلى أربعة أعوام):  
(القبول بدءاً من سن ١٧ أو ١٩ عاماً)
- المعهد العالي للاقتصاد الزراعي والغابات (الدراسة لمدة عامين إلى أربعة أعوام)
- معهد الرعاية الصحية والعناية بالمرضى (القبول بدءاً من سن ١٦ أو ١٧ عاماً)
- الأكاديمية الرياضية الاتحادية (الدراسة لمدة ثلاثة أعوام)
- المعهد الاقتصادي (الدراسة لمدة عام إلى عامين)

نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.abc.berufsbildendeschulen.at](http://www.abc.berufsbildendeschulen.at)

[www.bmgfj.gv.at](http://www.bmgfj.gv.at)

## المعاهد المهنية العليا

### نقاط عامة

المعاهد المهنية العليا تقدم للملتحقين بها في خلال خمس سنوات دراسية، إلى جانب التعليم العام الأساسي، تدريباً مهنيًا متقدمًا ينتهي بأداء اختبار التأهيل والدبلوم. ومن خلال اجتياز الاختبار التأهيلي يتم تخويل الدارس أحقية الدراسة في الجامعات والمعاهد العليا المتخصصة والمعاهد التربوية العليا، كذلك فإن اجتياز اختبار الدبلوم يتيح إمكانية شغل الوظائف المنظمة قانونًا وفقًا لقانون تنظيم الحرف والأعمال المهنية.

ينص القانون على الاعتراف بالمعارف المتخصصة لخريجي معاهد التعليم العام العليا في الجامعات والمعاهد العليا المتخصصة، والحقوق والصلاحيات المكفولة بموجب قانون المهندسين يسري على خريجي المعاهد العليا التقنية والزراعية.

وعلى المستوى الأوروبي فإن المواصفة EG/٣٦/٢٠٠٥ تتيح إمكانية شغل أبة وظيفة نظامية في أي من الدول الأعضاء الأخرى بالاتحاد الأوروبي التي تتطلب لشغل الوظيفة اجتياز مرحلة التدريب بالمعهد العالي أو الجامعة بنجاح لفترة تبدأ من (إلى) أربع سنوات.

### القبول

يمكن للتلاميذ الذين تمكنوا بنجاح من اجتياز الصف الرابع/ المرحلة الدراسية الثامنة في المعهد العالي أو المدرسة المتوسطة الجديدة أو الصف الرابع أو ما يزيد في معهد التعليم العام العالي أو السنة التمهيدية للتدريب المهني وهم في المرحلة الدراسية التاسعة، الالتحاق بمعاهد التعليم المهني العليا (يستثنى من ذلك اللغة اللاتينية والرسوم الجيومترية والمواد الإلزامية الأساسية).

التلاميذ المسجلين في الصف الرابع بأي معهد عال يجب عليهم أداء اختبار القبول في اللغة الألمانية أو الانجليزية أو الرياضيات، إذا ما تم تقييمهم في المادة المعنية ضمن أقل المجموعات أداءً أو ضمن المجموعة متوسطة الأداء بتقدير "مرضٍ". بالنسبة للتلاميذ الحاصلين على تقدير "مقبول" ضمن المجموعة متوسطة الأداء فيمكن قبولهم بقرار من مؤتمر الفصول المدرسية. بالنسبة للمؤسسات التعليمية المسؤولة عن التعليم التربوي في رياض الأطفال والمؤسسات التعليمية فإنه يتم عقد اختبار صلاحية وتأهيل لكل التلاميذ المهتمين.

### أهم المعاهد المهنية العليا

- المعهد الفني التجاري الصناعي العالي
- أكاديمية التجارة
- المعهد الفني العالي للموضة والخطوط التصميمية
- المعهد الفني العالي للفنون التشكيلية
- المعهد الفني العالي للسياحة
- المعهد الفني العالي للمهن الاقتصادية
- المعهد الفني العالي للاقتصاد الزراعي والغابات

- المعهد التعليمي للتربية في رياض الأطفال
- المعهد التعليمي للتربية الاجتماعية

نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.abc.berufsbildendeschulen.at](http://www.abc.berufsbildendeschulen.at)

## اختبار الثانوية النمساوية (ماتورا) الجديدة

اختبار التأهيل المعياري الجديد المؤهل للالتحاق بمعاهد التعليم العام العليا واختبار التأهيل والدبلوم للالتحاق بالمعاهد العليا المهنية

اختبار التأهيل المعياري الموجه بحسب مهارات الدارس أو اختبار التأهيل والدبلوم يضع مهارات أساسية مشتركة وشروط إطارية عامة متساوية أمام كل التلاميذ. وهذا الشكل الموحد لإنهاء مرحلة التعليم المدرسي يتيح إمكانية شهادات الماتورا على المستويين المحلي والعالمي.

وبسبب محتويات خطة التدريس المهنية فإنه يوجد في نطاق الرياضيات واللغة الأجنبية العديد من المهام للمرشحين للالتحاق بمعاهد التعليم العام العليا والتعليم المهني العليا.

### منذ متى أصبح اختبار الثانوية النمساوية (ماتورا) الجديدة موجوداً؟

الاختبار التأهيلي الجديد تم تفعيله لأول مرة في الموعد الأساسي 2014/15 في المعهد العالي للتعليم العام ودراسته في أربعة أعوام، وبدءاً من 2015/16 سوف يقوم التلاميذ في كل معاهد التعليم العام العليا والتعليم المهني العليا بإجراء الاختبار التأهيلي واختبار الدبلوم الجديد.

### الاختبار التأهيلي الجديد للالتحاق بمعاهد التعليم العام العليا

- التلاميذ يمكنهم بأنفسهم اتخاذ القرار: إما أن يقوموا بأداء ثلاثة اختبارات تحريرية وثلاثة اختبارات شفوية أو أربعة اختبارات تحريرية واختبارين شفويين.
- في الاختبار التحريري (الاختبار المدرسي) يقوم كل التلاميذ في جميع أنحاء النمسا بأداء هذا الاختبار في موضوعات معيارية في نفس الوقت، ويحصلون على مهام موحدة.
- وفي الاختبار الشفوي يمكن أن يتم إبراز المحاور الأساسية للمدارس. لا يتم تقديم المهام بشكل مركزي أساسي، بل إن الأمر يظل في مسؤولية المدرس.
- يقوم كل التلاميذ بكتابة عمل علمي تمهيدي إلى معهد التعليم العام العالي في موضوع من اختيارهم الشخصي، ويقوم كل منهم بتقديم موضوعه علناً أمام لجنة الاختبار.

### اختبار التأهيل والدبلوم الجديد للالتحاق بالمعاهد العليا المهنية

- التلاميذ يمكنهم بأنفسهم اتخاذ القرار: إما أن يقوموا بأداء ثلاثة اختبارات تحريرية وثلاثة اختبارات شفوية أو أربعة اختبارات تحريرية واختبارين شفويين. يتم تحديد مواد التعليم العام بشكل معياري.
- في الاختبار المدرسي التحريري يحصل كل التلاميذ في جميع أنحاء النمسا في نفس موعد الاختبار على مهام موحدة، وفي هذا الإطار تكون نصوص الاختبار في جزء اللغة الأجنبية ذات صلة بالقطاع المهني. جزء الرياضيات يتم وضعه من المنظور التطبيقي.
- وفي الاختبار الشفوي تستطيع كل مدرسة أن تحدد بنفسها المحاور الأساسية. تظل مهام الاختبار في مسؤولية المدرس في موقع المدرسة.
- كل التلاميذ يقومون بكتابة بحث دبلوم حول إشكالية خاص بالتطبيق المهني أو التشغيلي ويقدم كل منهم عمله في إطار اختبار شفوي.



نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.bmbf.gv.at/reifepruefungneu](http://www.bmbf.gv.at/reifepruefungneu)

## مسارات التعلم بعد إتمام المرحلة الثانوية النمساوية (ماتورا)

يشترط لاتباع مسارات التعلم هذه أن يكون الدارس قد اجتاز اختبار التأهيل أو اختبار التأهيل المهني أو اختبار التأهيل الدراسي. بالنسبة لبعض مؤسسات منح شهادات الثانوية المتخصصة والمعاهد العليا المتخصصة توجد أنماط خاصة أو إمكانيات قبول معينة لخريجي المعاهد المتخصصة بفترة دراسة أربع سنوات أو ممن أمموا دورة تدريب مهنية.

### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.schulpsychologie.at/bildungsinformation/nach-der-matura](http://www.schulpsychologie.at/bildungsinformation/nach-der-matura)

### مؤسسات منح شهادات الثانوية المتخصصة

مؤسسات منح شهادات الثانوية المتخصصة تتيح إمكانية الالتحاق بدورة تدريب مهنية ارتقائية مدتها عامين (بالنسبة للعاملين تكون المدة عامين إلى ثلاثة أعوام) بما يتوافق مع المعاهد المهنية أو المؤسسات التعليمية العليا.

الدورات التدريبية في مجالات:

تقنيات الإنشاء والكيمياء والهندسة الكيماوية والإلكترونيات والمعلومات التقنية والتقنية الكهربائية وتقنية المباني والمعلوماتية والتوافق الكهرومغناطيسي وتقنيات المعلومات وتصميم المقصورات الداخلية وتقنيات الأخشاب وعلم التربية في رياض الأطفال والفنون والتصميم والهندسة الميكانيكية والميكاترونيكوتقنيات الميديا وإدارة الميديا والموضة والخطوط التصميمية/المنسوجات والبصريات والتربية الاجتماعية والهندسة الاقتصادية وتقنية المعلومات الاقتصادية - الأعمال الرقمية، والبيئة والدورات التي تعقدتها الأكاديميات التجارية، كل منها بمحور تركيز على التدريب/ الاختصاص المعني.

### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.abc.berufsbildendeschulen.at](http://www.abc.berufsbildendeschulen.at)

### المعاهد التربوية العليا - طرق جديدة لإعداد التربويين

مع العام الدراسي 2015/16 يبدأ التدريب الجديد في المعاهد العليا التربوية على مستوى ألمانيا للدراسين في نطاق المرحلة الأولية.

ويبدأ التطبيق الشامل على مستوى ألمانيا في نطاق المراحل الثانوية بدءاً من العام الدراسي 2016/17 (في الولايات الاتحادية شتايرمارك وكيرنتن وبورجنلاند يبدأ التدريب الجديد للمرحلة الثانوية بالفعل في ٢٠١٥/١٠/١) ويتم بالتعاون مع المعاهد التربوية العليا والجامعات.

وعلى التوازي مع ذلك فسوف يتم الاستمرار في دورات التدريب القائمة.

فترة الدراسة الدنيا لأية دراسة خاصة بالتدريس في التدريب الجديد بأي معهد تربوي عال حكومي أو خاص تبلغ عى الأقل ٤ أعوام (مرحلة البكالوريوس) بالإضافة إلى ١-١ و ٥ أعوام (مرحلة الماجستير). من خلال إتمام مرحلة الدراسة بكاملها بنجاح فسوف يتم اكتساب القدرة على التدريس للمرحلة المعنية.

وشرط الحصول على تصريح بالدراسة المنتظمة في البكالوريوس لمنصب التدريس هو الحصول على الشهادة الجامعية العامة (اختبار الصلاحية التأهيلي أو اختبار الصلاحية المهني التأهيلي أو اختبار صلاحية الدراسة) وأيضاً الصلاحية للدراسة (يتم تنفيذ إجراءات الصلاحية متعددة المراحل لكل دراسات التدريس). توجد المزيد من شروط الترخيص التي يتعين أن يتم الإيفاء بها بالنسبة للقادمين الجدد من الجنسين وفي نطاق التعليم المهني.

### التصميم الدراسي لمناهج التدريب الجديدة

برامج دراسات البكالوريوس والماجستير تخطط لمنظومة تصميم دراسي موحدة في مبادئها الأساسية. يتم تنفيذ التدريب وفقاً لنطاقات العمر (المرحلة الأولية أو الثانوية) وليس وفقاً لأنواع المدارس.

مناهج التدريبات الجديدة تخطط لإقامة أحداث تدريس حول أساسيات علم التعليم في أساليب التدريس والأساليب التربوية الأساسية والمتعلقة بالتعليم الأولي أو في المواد الدراسية التي تتوافق مع موضوعات التدريس أو نطاقات التخصص أو حزم المواد. وبالإضافة إلى ذلك فإنه يمكن إرساء مجموعات النقاط الأساسية، مثلاً في مجال العلم التربوي الشامل والعلوم التربوي الخاص والمعالج والاجتماعي والتوجيه المهني والأداء اللغوي المتعدد والعلوم التربوي الواسطي. في المعاهد العليا التربوية يتم في إطار التدريب الجديد عرض نقاط أساسية مختلفة. وفي جميع الأحوال فيمكن أن يتم عرض النقطة الأساسية شاملة العلم التربوي.

التدريب لمدرسي التربية الدينية من الجنسين يستمر تقديمه في المعاهد العليا التربوية الخاصة.

الدراسات التربوية العملية يتم عرضها بشكل تكاملي في كل النطاقات الدراسية. يمكن أن يتم إنهاء دراسات برنامج الماجستير بشكل مرافق للوظيفة.

## دراسات برامج البكالوريوس والماجستير المؤهلة لمنصب التدريس

### ١) للمرحلة الأولى - في المعاهد العليا التربوية الحكومية والخاصة

- دراسة البكالوريوس (٢٤٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS، ٨ فصول دراسية)
- دراسة الماجستير (على الأقل ٢٤٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS، على الأقل فصلين دراسيين)
- عروض النقاط الأساسية وإمكانات التخصص المتباينة إقليمياً.

### ٢) بالنسبة للمرحلة الثانوية (التعليم العام) - في المعاهد العليا التربوية بالتعاون مع الجامعات

- دراسة البكالوريوس (٢٤٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS، ٨ فصول دراسية)
- دراسة الماجستير (على الأقل ٩٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS، على الأقل ٣ فصول دراسية)
- عروض النقاط الأساسية وإمكانات التخصص المتباينة إقليمياً.

### ٣) بالنسبة للمرحلة الثانوية (التعليم المهني) - في بعض المعاهد العليا التربوية شروط التصريح:

اجتياز اختبار تعليم مهني متخصص أو الحصول على تأهيل مساو (مثلاً اختبار حرفة الصناعة واختبار تصريح مزاولة المهنة واختبار نهاية المدرسة المهنية العليا وما إلى ذلك)،

التطبيق المهني المتخصص لمدة ٣ سنوات على الأقل، ويستثنى من ذلك ما يتم تنظيمه وفقاً للتشريعات المعنية.

- دراسة البكالوريوس (٢٤٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS، ٨ فصول دراسية)
- دراسة الماجستير (على الأقل ٢٤٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS، على الأقل فصلين دراسيين)

مجالات التخصص التالية يتم عرضها في قطاع التعليم المهني:

- التعليم المهني المزدوج والتقنية والحرفية
- الموضة والتصميم
- المعلوماتية والاتصالات
- التغذية
- مجال تخصص التعليم المهني للاقتصاد الزراعي والغابات بالإضافة إلى قطاعات الزراعة والتغذية والأحياء (البيئة) - في المعهد العالي للتربية الزراعية والبيئية

## دراسات منصب التدريس "للمستجدين من الجنسين" دراسات تكميلية لبرامج الدراسات المتخصصة المؤهلة لمنصب التدريس

### ١) نطاق المرحلة الثانوية (التعليم العام)

شرط التصريح:

إنهاء الدراسة التخصصية في أية جهة تعليمية ثالثة بما يعادل ١٨٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS.

- دراسة البكالوريوس (٢٤٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS - منها ١٥٠ درجة بنظام ECTS محتسبة من الدراسة التي تم إتمامها بالفعل)
- دراسة الماجستير (على الأقل ٢٤٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS، على الأقل فصلين دراسيين)

### ٢) نطاق المرحلة الثانوية (التعليم المهني):

شروط التصريح:

إنهاء الدراسة التخصصية في أية جهة تعليمية ثالثة بما يعادل ٢٤٠-٣٠٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS.

التطبيق المهني المتخصص لمدة ثلاث سنوات على الأقل، ويستثنى من ذلك ما يتم تنظيمه وفقاً للتشريعات المعنية.

- دراسة البكالوريوس (٢٤٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS - منها ١٨٠ درجة بنظام ECTS محتسبة من الدراسة التي تم إتمامها بالفعل) دراسة الماجستير (على الأقل ٦٠ درجة بنظام ECTS، فصلين)

### التعريف بالمهنة

الدارسون في برامج التدريب للحصول على منصب أستاذ سيتم تعريفهم بمهنة التدريس في إطار "مرحلة تنصيب" مدتها عام واحد تحت رعاية مشرفين من الجنسين.

### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.bmbf.gv.at/ph](http://www.bmbf.gv.at/ph)

### الجامعات

تتوفر إمكانيات الالتحاق بدراسات العلوم الإنسانية والثقافية والهندسية والفنية ودراسات منصب التدريس للحصول على منصب أستاذ كرسي في المعاهد العليا والجامعات (لكل

مادتين تدريس) بالإضافة إلى العلوم الطبية والعلوم الطبيعية والقانونية والاجتماعية والاقتصادية وعلوم اللاهوت الدينية.

■ **دراسات الدبلومات:** تخدم في المقام الأول هدف التدريب المهني سواءً في مجال العلوم أو الفنون، وفي أغلب الأحوال تستمر فترة من ثمانية إلى اثني عشر فصلاً دراسياً (الفصل الدراسي يشمل ٣٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS)، وهي تتكون من اثنين أو ثلاثة قطاعات دراسية يتم إنهاء كل منها باجتياز اختبار الدبلوم وشهادة التخرج فيها تمنح الطالب أحقية الحصول على درجة الدبلوم، مثلاً "الماجستير"، "مهندس حاصل على دبلوم" (باستثناء الدراسات الطبية التي تنتهي بالحصول على درجة الدكتوراه). ولا يوجد أكثر من ذلك سوى بعض دراسات الدبلوم القليلة.

■ **دراسات برامج البكالوريوس والماجستير:** وفقاً لإعلان بولونيا فقد قامت الجامعات بإعداد أغلب الدراسات باعتبارها دراسات بكالوريوس (ثلاث إلى أربع سنوات، بنطاق درجات يتراوح بين ١٨٠ إلى ٢٤٠ درجة بالنظام الأوروبي لمعادلة الساعات المعتمدة ECTS) وما يستند إلى ذلك من دراسات ماجستير (من عام إلى عامين، بنطاق درجات يتراوح بين ٦٠ إلى ١٢٠ درجة بنظام ECTS). ودراسة البكالوريوس تخدم هدف التدريب المهني في مجالي العلوم أو الفنون والتأهيل في مجال التخصص المعني، وهي تصل بالطالب في النهاية إلى الحصول على درجة "البكالوريوس" الأكاديمية. يتم إنهاء دراسات برنامج الماجستير، بحسب مجال التخصص، بالحصول على درجة "الماجستير" أو "مهندس دبلوم".

■ **دراسات درجة الدكتوراه والمؤهلة للحصول على الدكتوراه (دكتور فلسفة):** تستند هذه الدراسات إلى الانتهاء من دراسات الدبلوم أو الماجستير، سواء في الجامعات أو المعاهد العليا المتخصصة، وهي تخدم بصفة أساسية غرض استمرار تطوير القدرة الفردية على إعداد عمل البحث العلمي. وإنهاؤك لهذه المرحلة (بعد ثلاثة أو أربعة أعوام) يخولك حق الحصول على درجة الدكتوراه المعروفة باسم PhD.

### نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.studienwahl.at](http://www.studienwahl.at)

### الجامعات والمعاهد العليا التربوية

تقوم الجامعات والمعاهد العليا التربوية المعنية وهي مجتمعة في ٤ مناطق متحدة بالتعاون الوثيق فيما بينها في مجال التدريب لإعداد التربويين من الجنسين.

انظر في هذا الإطار فصل "المعاهد العليا التربوية / البرنامج الجديد لإعداد التربويين"

## المعاهد العليا

المعاهد العليا تتيح إمكانية إجراء تدريب مهني مؤيد بأسانيد علمية ذي توجه مهني حرفي بالدرجة الأولى (على الأقل يكون هناك جزءاً من الدراسة في صورة فصل دراسي عملي واحد).

في الوقت الحالي يتم عرض الأتماط التالية من الدراسات:

- **دراسات البكالوريوس:** تستمر في أغلب الأحوال ستة فصول دراسية (ثلاث سنوات) وينتهي بالحصول على الدرجة الأكاديمية "بكالوريوس". في بعض المواد، ولا سيما في نطاق العمل الاجتماعي والقطاع الصحي، فمن خلال إنهاء الطالب لهذه المرحلة سوف يحصل على أحقية التدريب على المهنة المعنية (مثلاً أخصائي اجتماعي، معالج طبيعي).
- **دراسات برامج الماجستير:** تستند إلى إنهاء الطالب لمرحلة دراسات البكالوريوس، وهي تخدم بوجه خاص غرض إكمال الدراسة العلمية، وهي في العادة تستغرق أربعة فصول دراسية (عامين) وتنتهي بالحصول على الدرجة الأكاديمية "ماجستير".

في الوقت الحالي يوجد في النمسا مراحل دراسية للمعاهد العليا المتخصصة في قطاعات الفن التشكيلي والعلوم الهندسية والاجتماعية والاقتصادية والعسكرية والتأمينية والطبيعية والصحية. وإمكانية الالتحاق بأي برنامج دراسي في المعاهد العليا متاحة للأفراد الذين يتمتعون بكفاءات مهنية دراسية، لكنهم لم يجتازوا اختبار التأهيل (في أغلب الأحوال باختبارات إضافية).

## نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.fachhochschulen.ac.at](http://www.fachhochschulen.ac.at)

## تعليم الكبار

يتكون نظام تعليم الكبار في النمسا من مجموعة متنوعة من المؤسسات التعليمية التي تتباين أهدافها وعروضها التعليمية. ويتسع نطاق التعليم ليشمل عروض التعليم العام والتعليم الأساسي والتعليم التكميلي اللاحق للشهادات التعليمية في مسار التعليم الثاني، بالإضافة إلى عروض التعليم المهني، ومرورًا بدورات الإدارة ومراحل التدريب المهني التي تعمل على تشكيل شخصية الدارس، ووصولًا إلى مراحل الدراسة في المعاهد العليا والتعليم الجامعي.

### مدارس للعاملين ومواصلة التعليم الثالث

الأفراد الذين دخلوا بالفعل في الحياة العملية أو أمموا تعليمهم المهني تتاح لهم إمكانية، إلى جانب عملهم، التقدم لإتمام مراحلهم التعليمية في صورة حصص مسائية. توجد معاهد تعليم عام ومهنية عليا ومتوسطة للعاملين ولمراحل التعليم المهني الارتقائي ومؤسسات منح شهادات الثانوية والأكاديميات. وبالإضافة إلى ذلك فإنه يتم أيضًا توفير عروض مواصلة التعليم في الجامعات والمعاهد العليا المتخصصة - وفي هذه الأخيرة توجد بالإضافة إلى ذلك مراحل دراسية متخصصة للعاملين.

### تعليم الكبار

معاهد تعليم الكبار المدعومة من الوزارة الاتحادية للتعليم وشئون المرأة، مثل المعاهد الحكومية الشعبية ومعاهد الدعم المهني ومعاهد الدعم الاقتصادي، بالإضافة إلى مجموعة من المعاهد الإقليمية الخيرية المتخصصة في تعليم الكبار توفر إجراءات التدريب ومواصلة التعليم سواء المهنية أو المتعلقة بالتعليم العام. وتوجد مهمة أساسية لنطاق تعليم الكبار تتمثل في تطوير وتنفيذ عرض معين يتناسب مع متطلبات البالغين والمجموعات المستهدفة بالإضافة إلى تقديم الاستشارات المهنية والتعليمية بجودة عالية بشأن إمكانية الالتحاق بمنظومات التعلم المصاحبة للحياة، الأمر الذي يتحقق من خلال تقديم المعلومات والاستشارات التعليمية وتقديم التعليم الأساسي والمهارات الأساسية والتحصيل اللاحق للشهادات التعليمية غير المكتملة وما إلى ذلك.

والمهتمون يمكنهم الالتحاق بالمراحل الدراسية التحضيرية لإنهاء مرحلة التعليم الإلزامي المدرسي واجتياز اختبار التأهيل الخارجي واختبار التأهيل الدراسي الذي يعقد في مؤسسات تعليم الكبار.

في نطاق الاختبار المهني التأهيلي يمكن أن يتم أداء ثلاثة من أصل أربعة اختبارات جزئية في إطار المراحل التعليمية المهنية المعترف بها لغرض التحضير لاختبار التأهيل المهني الذي يعقد في العديد من مؤسسات تعليم الكبار.

لغرض التحضير لاختبار إتمام التعليم المدرسي الإلزامي فإنه يتم في مؤسسات تعليم الكبار تقديم عروض متوائمة مع ظروف ومتطلبات الكبار. يتعين أن يتم أداء الاختبارات بحد أقصى في ستة مجالات كفاءة (أربع مواد إلزامية واثنان من المواد الاختيارية)، ويمكن بحد أقصى أن يتم أداء 5 اختبارات في مؤسسات تعليم الكبار، تلك التي تتطلب كفاءة أداء



الاختبار. والشكل الساري حتى الآن للاختبارات الخارجية التي تهدف لإتمام الدراسة في المدرسة المتوسطة الجديدة أو المدرسة الأساسية، لا يزال قائماً.

نصيحة

معلومات في الإنترنت

[www.erwachsenenbildung.at](http://www.erwachsenenbildung.at)

## المشورة التعليمية

### الوزارة الاتحادية للتعليم وشئون المرأة

القسم ٩/١ (الاستشارات النفسية المدرسية والتعليمية، معلومات مدرسية عامة)  
١٠١٤ فيينا، ١ شارع فريونج

الخط الساخن للمعلومات المدرسية:

٥٢٢٠/٠٨١٠٢٠

بريد إلكتروني: [schulpsychologie@bmbf.gv.at](mailto:schulpsychologie@bmbf.gv.at)

[schulinfo@bmbf.gv.at](mailto:schulinfo@bmbf.gv.at)

إنترنت: [www.schulpsychologie.at](http://www.schulpsychologie.at)

[www.bmbf.gv.at/schulinfo](http://www.bmbf.gv.at/schulinfo)

### المعاهد أو الأفراد المقدمين لخدمات المساعدة في اتخاذ القرارات التعليمية:

الاستشارات النفسية المدرسية والتعليمية:

٧٧ مركز استشاري في النمسا

(مراكز الولاية انظر صفحة ٣٤)

### مستشاري شئون التلاميذ والتعليم:

المدرسون الذين تلقوا تدريبًا متوافقًا في كل مدرسة بدءًا من المرحلة الدراسية الخامسة:

[www.schulpsychologie.at/schuelerberatung](http://www.schulpsychologie.at/schuelerberatung)

### مراكز الخدمات والمعلومات المدرسية:

لدى كل مجالس المدارس في الولايات:

[www.bmbf.gv.at/schulen/service/schulinfo/schulservicestellen.xml](http://www.bmbf.gv.at/schulen/service/schulinfo/schulservicestellen.xml)

### التوجيه المهني:

بوابة "ibobb-Information": المعلومات والمشورة والتوجيه لشئون التعليم والمهنة:

[www.schule.at/ibobb](http://www.schule.at/ibobb)

### مراكز المعلومات المهنية:

موجهة من مكتب خدمة سوق العمل أو الغرفة الاقتصادية في كل الولايات الاتحادية

[www.ams.or.at/buw.html](http://www.ams.or.at/buw.html)

[www.wko.at](http://www.wko.at) ← مستشاري المجال المهني والتعليمي

### المشورة التعليمية للكبار:

معلومات وعناوين مراكز استشارات التعليم أسفل الرابط

[www.bib-atlas.at](http://www.bib-atlas.at) أو [www.erwachsenenbildung.at](http://www.erwachsenenbildung.at)

الاستشارات النفسية المدرسية والتعليمية في مجالس المدارس في الولايات/مجلس مدارس

مدينة فيينا

بورجنلاند

www.lsr-bglg.at ← الاستشارات النفسية المدرسية

كيرنتين

www.landesschulrat-kaernten.at ← التنظيم ← الاستشارات النفسية المدرسية

النمسا السفلى

www.lsr-noe.gv.at ← الاستشارات النفسية المدرسية

النمسا العليا

www.lsr-ooe.gv.at ← الاستشارات النفسية المدرسية والتعليمية

زالتسبورج

www.landesschulrat.salzburg.at ← مراكز الخدمة ← الاستشارات النفسية المدرسية

شتاينمارك

www.lsr-stmk.gv.at ← الخدمة ← الاستشارات النفسية المدرسية ← الاستشارات

التعليمية

تيrol

www.lsr-t.gv.at ← الاستشارات النفسية المدرسية

فورارلبرج

www.lsr-vbg.gv.at ← الاستشارات النفسية المدرسية

فيينا

www.stadtschulrat.at ← مجلس مدارس المدينة ← الأقسام ← الاستشارات النفسية

المدرسية



المدرسة الشعبية الحكومية  
[www.bmbf.gv.at/volksschule](http://www.bmbf.gv.at/volksschule)

المدرسة المتوسطة الجديدة  
[www.neuemittelschule.at](http://www.neuemittelschule.at)

المدرسة الأساسية  
[www.bmbf.gv.at/hauptschule](http://www.bmbf.gv.at/hauptschule)  
[www.gemeinsamlernen.at](http://www.gemeinsamlernen.at)

السنة التمهيدية للتدريب المهني  
[www.pts.schule.at](http://www.pts.schule.at)

معاهد التعليم العام العليا  
[www.bmbf.gv.at/ahs](http://www.bmbf.gv.at/ahs)  
[www.bmbf.gv.at/tagesbetreuung](http://www.bmbf.gv.at/tagesbetreuung)  
[www.bmbf.gv.at/reifepreuefungneu](http://www.bmbf.gv.at/reifepreuefungneu)

المدارس الخارجية  
[www.weltweitunterrichten.at](http://www.weltweitunterrichten.at)

علم التربية الخاص  
[www.cisonline.at](http://www.cisonline.at)

مدارس التعليم المهني الإلزامي  
[www.bmbf.gv.at/berufsmatura](http://www.bmbf.gv.at/berufsmatura)  
[www.bmbf.gv.at/berufsreifepreuefung](http://www.bmbf.gv.at/berufsreifepreuefung)

المعاهد الفنية المتوسطة  
[www.abc.berufsbildendeschulen.at](http://www.abc.berufsbildendeschulen.at)  
[www.bmgfj.gv.at](http://www.bmgfj.gv.at)

المعاهد الفنية العليا  
[www.abc.berufsbildendeschulen.at](http://www.abc.berufsbildendeschulen.at)

اختبار الثانوية النمساوية (ماتورا) الجديدة  
[www.bmbf.gv.at/reifepreuefungneu](http://www.bmbf.gv.at/reifepreuefungneu)

مسارات التعلم بعد إتمام المرحلة الثانوية النمساوية (ماتورا)  
[www.schulpsychologie.at/bildungsinformation/nach-der-matura](http://www.schulpsychologie.at/bildungsinformation/nach-der-matura)

مؤسسات منح شهادات الثانوية المتخصصة

[www.abc.berufsbildendeschulen.at](http://www.abc.berufsbildendeschulen.at)

المعاهد العليا التربوية

[www.bmbf.gv.at/ph](http://www.bmbf.gv.at/ph)

المعاهد العليا المتخصصة

[www.fachhochschulen.ac.at](http://www.fachhochschulen.ac.at)

الجامعات

[www.studienwahl.at](http://www.studienwahl.at)

تعليم الكبار

[www.erwachsenenbildung.at](http://www.erwachsenenbildung.at)





بيانات النشر

مالك المنشورات ودار النشر والمحرر:

الوزارة الاتحادية للتعليم والمرأة

1014 فيينا

هاتف: +43 1 531 20-0

[www.bmbf.gv.at](http://www.bmbf.gv.at)

الصور: أستريد كني

التصميم: BKA | ARGÉ Grafik

الطباعة: Berger & Söhne GmbH

فيينا، 2015/2016، الطبعة رقم ٣٩

